

春風品茗

春來百物綻，清香的茶葉也不例外。

清明前，高山上的茶樹長出嫩葉、緩緩散發馥郁幽香。

此時的仙芽最為營養，充滿春天氣息，是愛茶者每年的首個目標。

上葡京尋遍知名茶莊，精心呈獻五道初春獨有的湖光山色。

Green Tea of Spring

When spring comes, all things bloom; and fragrant tea plants are no exception. Right before the arrival of Ching Ming Festival, tea plants grow tender leaves that exude a wondrously fragrant aroma. The leaves that grow during this season are the most nutritious and full of spring flavour; the ideal leaves for tea lovers every year. The Tea Master of Grand Lisboa Palace has extensively searched, and carefully selected special lake and mountain tea leaves that uniquely bloom in spring for this tea programme.

明前獅峰龍井

Ming Qian Shi Feng Long Jing Tea

188

產自浙江省杭州市西湖區獅峰山、採於清明前，品質絕佳，被譽為龍井茶之冠。

茶葉瀾漫蘭花香，豆香，齒頰留芳，具有護膚美顏、醒腦提神的功效。

This premium quality Long Jing Tea comes from the Shifeng Mountain in Hangzhou City, Zhejiang Province, is harvested before Qing Ming Festival, and is unrivalled in the world.

The tea is fragrant but mellow in taste, and beneficial to skin and beauty.

太平猴魁

Tie Pin Hou Kui Tea

138

出自安徽省黃山區的太平猴魁香氣高爽持久、帶蘭花香，滋味鮮爽醇厚。

回味甘甜的猴魁綠茶有助分解脂肪、消除疲勞。

From the Huangshan District, previously known as Taiping County, the Hou Kui tea buds produce a long-lasting aroma, with an orchid fragrance and is freshly mellow in taste.

This tea is known to help with weight loss and eliminate fatigue.

安吉白茶

An Ji White Tea

138

安吉白茶香氣高揚，花果香撲鼻。因含有大量氨基酸，口感醇厚潤滑，具抗菌消炎等功效。

An Ji White Tea has a strong fragrance with a fruity and floral aroma. As this tea is strong in amino acids, it is fresh and smooth to the taste. The tea is antibacterial, and anti-inflammatory.

碧螺春

Bi Luo Chun Tea

98

來自江蘇省太湖洞庭山，滋味鮮醇甘厚有果香，具有提高免疫力功效。

The Bi Luo Chun green tea from Dongtin Mountain in Jiangsu Province.

The tea produces a sweet, fruity and floral aroma and has immunity improving effects.

竹葉青

Zhu Ye Qing Tea

78

採自四川省峨眉山的山嫩芽，香氣嫩栗香、濃郁持久，湯色嫩綠明亮，利於化痰解毒。

The Zhu Ye Qing Tea is picked from Mount Emei from Sichuan Province and have a tender chestnut fragrance. Strong and long-lasting, the taste of this tea is refreshing and has detoxifying and phlegm reducing benefits.